

Ya se va el sol por los altos

Jota



(b) Ya_ha-cen som-bra los ter - mo-nes, _____



(a) Ya se va_el sol por los al - tos, _____



(b) ya_ha-cen som-bra los ter - mo-nes, _____



(c) ¡qué tris - te-za pa los a - mos, _____

(d) qué_a - le - grí - a pa los pio-nes! _____



(d) qué_a - le - grí - a _____ pa los pio-nes, _____

(a) ya se va_el sol _____ por los al - tos. _____

Diese Jota besteht aus den vier Textzeilen (a - d).

Ya se va_el sol por los altos, (a)

Ya_hacen sombra los termones, (b)

¡qué tristeza pa los amos, (c)

qué_alegría pa los piones! (d)

Beim Vortrag werden diese in der Reihenfolge:

b a b c d d a

abgespult.

Ya se va el sol por los altos

*Jota*¹

Ya se va el sol por los altos,(a)

ya hacen sombra los termones,(b)

¡qué tristeza pa² los amos,(c)

qué alegría pa los piones!(d)

(termones = terrones)

(piones = peones)

„Schon geht die Sonne hinweg am Firmament,
schon werfen die Schollen Schatten;
welche Traurigkeit bei den Gutsherren,
welche Freude für die Arbeiter!“

Sepp Gregor

¹Die *Jota*: spanisches Tanzlied im Dreiertakt – charakteristisch für die Landschaften Aragón und Navarra - im schnellen 3/8-Takt oder langsameren 3/4-Takt. Sie besteht aus zwei Teilen, der Strophe (*copla*) und dem Refrain (*estribillo*). Letzterer wird oft nur gespielt und ist hier nicht vorhanden. Die Strophe besteht aus vier achtsilbigen Zeilen (abcd), die in der Regel, wie hier, in der Reihenfolge „babccda“ angeordnet sind.

²pa' (*Umgangssprache*): abgekürzte Form von 'para'.

SG/VDL/EF 30.03.1993